



# Charge and Care Clean UV Drybox

Brugervejledning  
Bedienungsanleitung  
Instruction Manual  
Manuel d'utilisation  
Felhasználói kézikönyv  
Manuale di istruzioni  
Gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi  
instruções de utilização

#### **DK Advarsler:**

Børn under 8 år samt personer med nedsat syn eller følesans må kun benytte dette produkt under opsyn. USB-kablet kan udgøre en kvælningrisiko. Brug ikke Charge and Care i et fugtigt miljø. Overfladen på Charge and Care kan blive varm under brug. Opbevar ikke Charge and Care på varme steder, såsom i en varm bil eller bag glas i solen. UV-C lys bruges til at rengøre høreapparatet. Dette lys bør slukke med det samme, når låget til Charge and Care åbnes. Hvis du af en eller anden grund ser UV-C-lyset, skal du afbryde strømforsyningen og returnere produktet til butikken.

#### **DE Warnhinweis:**

Kinder unter 8 Jahren sowie Personen mit verminderter Sehfähigkeit oder verringertem Tastsinn dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht benutzen. USB-Kabel können ein Strangulationsrisiko darstellen. Verwenden Sie die Charge and Care nicht in einer feuchten Umgebung. Die Oberfläche der Charge and Care kann bei der Benutzung warm werden. Bewahren Sie die Charge and Care nicht an einer warmen Stelle auf, beispielsweise in einem warmen Auto oder hinter Glas in der Sonne. Zur Reinigung des Hörgeräts wird UV-C-Licht genutzt. Dieses Licht sollte sofort ausgehen, wenn der Deckel der Charge and Care geöffnet wird. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Produkt ins Geschäft zurück, wenn Sie aus irgendeinem Grund das UV-C-Licht sehen können.

#### **EN Warnings:**

Children under the age of 8 years, people with reduced eyesight or sense of touch can only use this product under supervision. USB Cable can be a strangulation risk. Do not use the Charge and Care in a humid environment. The surface of the Charge and Care may become hot during use. Do not store the Charge and Care in hot places such as a hot car or behind glass in the sun. UV-C light is used to clean the hearing aid. This light should turn off immediately when opening the lid of the Charge and Care. If for some reason, you are able to see the UV-C light, disconnect the power supply and return the product to the store.

## FR Avertissements :

Les enfants de moins de 8 ans et les individus ayant une acuité visuelle ou un toucher réduits ne peuvent utiliser ce produit que sous supervision. Le câble USB peut constituer un risque d'étranglement. Ne pas utiliser le Boîtier Charge et Entretien dans un environnement humide. La surface du Boîtier Charge et Entretien peut chauffer pendant l'utilisation. Ne pas laisser le Boîtier Charge et Entretien dans des endroits chauds, tels que dans une voiture chaude ou derrière une vitre exposée au soleil. Une lumière UV-C est utilisée pour nettoyer les prothèses auditives. La lumière devrait immédiatement s'éteindre lorsque vous ouvrez le couvercle du Boîtier Charge et Entretien. Si, pour une raison quelconque, vous voyez toujours la lumière UV-C, débranchez le produit de l'alimentation et retournez-le au magasin.

## HU Figyelmeztetés:

8 év alatti gyermekek, csökkentlátók vagy csökkent érzékelésű emberek csak felügyelet alatt használhatják a terméket. Az USB-kábel fojtási kockázatot jelenthet. Ne használja a töltő-tisztító tokot nedves körülmények között. A töltő-tisztító tok felülete felmelegedhet használat során. Ne tárolja a töltő-tisztító tokot meleg helyeken, mint például meleg autóban vagy üveg mögött a napon. A hallókészülékét UV-C fény használatával tisztítja. A fénynek azonnal ki kell aludnia, amikor kinyitja a töltő-tisztító tokot. Ha valami oknál fogva látja az UV-C fényt, akkor húzza ki a konnektorból és vigye vissza a terméket az üzletbe.

## IT Avvertenza:

I bambini di età inferiore agli 8 anni, le persone con vista o sensibilità tattile ridotte possono utilizzare questo prodotto solo sotto stretta supervisione. Il cavo USB può comportare un rischio di strangolamento. Non utilizzare il Charge and Care in un ambiente umido. La superficie del Charge and Care potrebbe riscaldarsi durante l'uso. Non conservare il Charge and Care in luoghi caldi come un'auto posteggiata al sole o dietro una finestra esposta al sole. La luce UV-C viene utilizzata per pulire l'apparecchio acustico. Questa luce dovrebbe spegnersi immediatamente quando si apre il coperchio del Charge and Care. Se per qualche motivo si riesce a vedere la luce UV-C, scollegare l'alimentazione e restituire il prodotto al negozio.

### **NL** Waarschuwing:

Kinderen onder de 8 jaar, mensen met een verminderd zicht of een verminderde tastzin kunnen dit product alleen onder toezicht gebruiken. De USB-kabel levert gevaar voor verwuring op. Gebruik de Charge and Care niet in een vochtige omgeving. Het oppervlak van de Charge and Care kan warm worden tijdens het gebruik. Bewaar de Charge and Care niet op een warme plek zoals in een hete auto of achter een raam in de zon. Het gehoorapparaat wordt schoongemaakt door middel van UV-C-licht. Dit licht zou direct bij het openen van het deksel van de Charge and Care moeten uitschakelen. Mocht je het UV-C-licht toch kunnen zien, haal het product dan uit het stopcontact en breng het product terug naar de winkel.

### **PL** Ostrzeżenia:

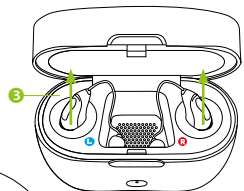
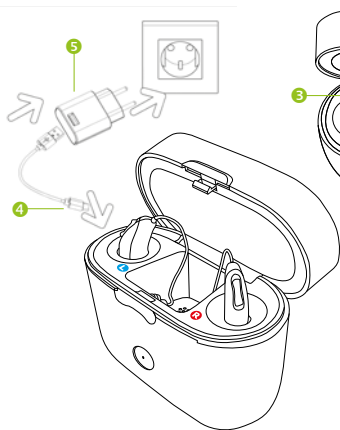
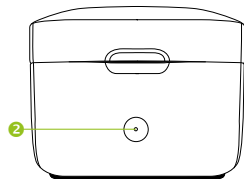
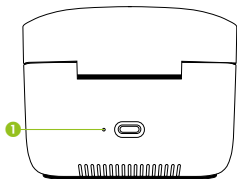
Dzieci w wieku poniżej 8 lat, osoby niedowidzące lub z ograniczeniami zmysłu dotyku mogą korzystać z tego produktu wyłącznie pod nadzorem. Kabel USB może stanowić ryzyko uduszenia. Nie należy używać ładowarki Charge and Care w wilgotnym otoczeniu. Powierzchnia ładowarki Charge and Care może się nagrzewać podczas użytkowania. Nie należy przechowywać ładowarki Charge and Care w ciepłym miejscu, na przykład w nagrzanym samochodzie lub za szybą w słońcu. Do czyszczenia aparatu słuchowego służy lampa UV-C. Lampa ta powinna zgasnąć natychmiast po otwarciu pokrywy ładowarki Charge and Care. Jeśli z jakiegoś powodu widać światło UV-C, należy odłączyć zasilanie i zwrócić urządzenie do sklepu.

### **PT** Avisos:

Crianças com menos de 8 anos de idade e pessoas com a visão ou o sentido do tato reduzidos apenas podem utilizar este produto sob supervisão. O Cabo USB pode constituir risco de estrangulamento. Não utilize o Charge and Care num ambiente húmido. A superfície do Charge and Care pode ficar quente durante a sua utilização. Não armazene o Charge and Care em lugares quentes, como um carro quente ou por detrás de um vidro exposto ao sol. A luz UV-C é utilizada para limpar o aparelho auditivo. Esta luz deverá desligar-se imediatamente quando abrir a tampa do Charge and Care. Se, por alguma razão, conseguir ver a luz UV-C, desligue-o da fonte de alimentação e devolva o produto à loja.

# Content

DK	.....	6
DE	.....	9
EN	.....	12
FR	.....	15
HU	.....	18
IT	.....	21
NL	.....	24
PL	.....	27
PT	.....	30



## Specifikationer

- Produktnavn: Charge and Care
- Modelnummer: CAC-70S
- Kompatibel med AudioNova-modtager i kanalhøreapparater, herunder AudioNova B-R, AudioNova B-RT, AudioNova DX, USB-kabel 4 og USB strømforsyning. 5

## Manual

Charge and Care rengør og tørrer dine høreapparater i et forløb, der anvender UV-C-lys og en strøm af varm luft. Den kan også lade dine høreapparater op. Charge and Care dræber over 99 % af testede bakterier og svampe (kimtal ISO 4833-1).

### Krav til strømadapter

For at kunne udnytte alle Charge and Care-funktionerne er det nødvendigt at anvende den medfølgende strømforsyning eller en tilsvarende USB-certificeret medicinsk strømforsyning med de korrekte specifikationer. Den spænding, der leveres, skal være mellem 4,75 V og 5,25 V, og strømmen skal være 1000 mA. Ellers virker Charge and Care muligvis ikke korrekt eller har funktionsfejl.

Adapterinput	AC 100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Adapteroutput	5,0 V – 1000 mA

### Opsætning af enheden

Sæt den ene ende af USB-kablet ind i USB-C-porten på Charge and Care. Sæt den anden ende af kablet ind i USB-porten på strømadapteren. Efter at have forbundet Charge and Care, lyser strømindikatorlampen 1 op med det samme og forbliver grøn. Charge and Care er nu klar til brug.



### Opladning og rengøring

Rengør høreapparaterne som beskrevet af producentens rengøringsvejledning for at fjerne al synlig snavs. Før du placerer høreapparaterne i skålene, skal du sørge for, at høreapparaterne er tørre. Lampen på høreapparatet lyser op, når høreapparatet er placeret korrekt i Charge and Care. Det er først, når det er gjort korrekt, at opladningsprocessen starter, så kontroller det nøje, før låget lukkes. Lamperne på høreapparaterne bliver grønne, når høreapparatet er helt ladet op. Undlad at flytte på Charge and Care under brug, og sørg for at luftkanalerne ikke stopper til.


Luk låget, og tryk på startknappen 2. Den blinkende indikatorlampe 2 på startknappen bliver hvid, og Charge and Care begynder sit 2,5 timers rengøringsforløb. Rengøringsprogrammet starter med et ti minutters UV-C-rengøringsforløb og fortsætter med en varm luftstrøm på 30 °C. Rengøringsprogrammet slutter efter et til UV-C-rengøringsforløb.

Hvis Charge and Care åbnes under UV-C-rengøringsforløbet, slukker UV-C-lyset med det samme af sikkerhedsårsager. Rengørings- og opladningsprocessen vil blive sat på pause i 5 minutter. Når indikatorlampen 2 på startknappen blinker rødt, skal du lukke låget, og så vil Charge and Care med det samme fortsætte med rengørings- og opladningsprocessen. Hvis låget ikke lukkes inden for 5 minutter, afsluttes alle forløb.

### Færdiggørelsestilstand

Det er efter endt proces nødvendigt at afbryde strømadapterens forbindelse til strømforsyningen for at slukke Charge and Care. Strømindikatorlampen  forbliver tændt, indtil dens forbindelse til strømadapteren afbrydes. Rengørings- og opladningsprocessen kan afbrydes ved at åbne låget i mere end 5 minutter eller afbryde forbindelsen til strømkilden. Lad høreapparaterne køle ned i mindst 5 minutter, før du tager dem ud. Tag høreapparaterne ud med en bevægelse opad for at fjerne dem fra Charge and Care .

### Opladningstilstand

Det er muligt at oplade høreapparatet uden at bruge rengøringsforløbet. Forbind Charge and Care til en strømforsyning. Sæt det ene høreapparat ind i opladningsskålen, og luk låget uden at trykke på startknappen. Indikatorlampen på startknappen  blinker under hele opladningssessionen. Afhængigt af typen af høreapparat vil det tage omtrent 3 timer at lade høreapparatet fuldt op. Når lampen på høreapparaterne bliver grøn, er de helt ladet op.

### Pleje af Charge and Care

Før rengøring af Charge and Care skal dens forbindelse til strømforsyningen først afbrydes. Vi anbefaler at rengøre den på ugentlig bases med vådservietter. Undgå kontakt med vand.

### Strømforsyning


Hvis strømadapteren er blevet brugt med mindre end 1000 mA, vil opladningen være langsommere, men rengøringsprocessen vil blive udført. Hvis der anvendes en strømadapter med mere end 1000 mA, vil Charge and Care begrænse strømforsyningen til 1000 mA for at beskytte elektronikken.


Hvis strømadapteren ikke er forbundet korrekt, eller den effektivt leverede strøm er under 500 mA, stopper Charge and Care med at fungere.

### Fejltilstand

Når høreapparatet er forbundet korrekt til Charge and Care, men høreapparatets batteri er helt tomt, lyser lampen på høreapparatet ikke op med det samme. Det kan tage noget tid.

Hvis den forkerte type høreapparat placeres i opladningsskålen, og Charge and Care får elektrisk kontakt, er der ikke nogen lamper, som lyser op på høreapparatet, og det vil ikke blive ladet op.

Hvis strømadapteren er gået i stykker, lyser strømindikatorlampen  ikke.

Hvis UV-C-lampen eller varmeelementerne er gået i stykker, reagerer indikatorlampen  ikke, når der trykkes på den.

Alle alvorlige hændelser, som er sket i forbindelse med denne enhed bør rapporteres til producenten.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER



Model	CAC-705
Input	4,75 - 5,25 V
UV-C-lys	Bølgelængde 254 nm
UV-C-tid	2 x 10 minutter per cyklus
Varmetid	130 minutter per cyklus
Funktions- betingelser	Indendørs brug (IP21)
Driftshøjde	0 m op til 2000 meter
Driftstemperatur	5°C - 40°C (41' til 104' F)
Driftsfugtighed	10% til 70%
Driftsmiljø	82kPa - 106 kPa
Udsving i spændings- forsyning	Ikke mere end 10 %
Adapterinput	AC100- 240V~50/60Hz 0,6A
Adapteroutput	5,0 V – 1000 mA
Adaptermodel	GA-0501000V

## TRANSPORT- OG OPBEVARINGSBETINGELSER

Temperatur	-10°C til 50°C (14' til 122' F)
Luftfugtighed hvis ikke i brug	0% til 70%
Atmosfærisk tryk	50kPa til 106kPa
Hold tør	
Forventet holdbarhed	24 måneder
Bortskæffelse	Skal afleveres på en genbrugsstation eller i en affaldscontainer til elektronisk affald.
Forureningsgrad	Klasse II



## Spezifikationen

- Produktbezeichnung: Charge and Care
- Modellnummer: CAC-705
- Kompatibel mit AudioNova-Empfänger in Im-Ohr-Hörgeräten, einschließlich AudioNova B-R, AudioNova B-RT, AudioNova DX, USB-Kabel  und USB-Netzteil. 

## Bedienungsanleitung


Die Charge and Care reinigt und trocknet Ihr Hörgerät mit einem Zyklus aus UV-C-Licht und einem heißen Luftstrom. Zudem können Sie Ihr Hörgerät damit aufladen. Die Charge and Care tötet über 99 % der untersuchten Bakterien und Pilze ab (Plattenauszahlung ISO 4833–1).

### Erforderliches Netzteil

Um alle Funktionen der Charge and Care korrekt nutzen zu können, muss das mitgelieferte Netzteil oder ein gleichwertiges zertifiziertes medizinisches USB-Netzteil mit den richtigen Spezifikationen verwendet werden. Die gelieferte Spannung sollte zwischen 4,75V und 5,25V und der Strom 1000mA betragen, da die Charge and Care anderenfalls möglicherweise nicht oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Netzteil-Eingang	AC 100-240V~ 50/60Hz 0,6A
Netzteil-Anschluss	5,0V – 1000mA



### Geräteeinstellung


Bitte stecken Sie ein Ende des USB-Kabels in den USB-C-Anschluss der Charge and Care. Das andere Ende des Kabels wird in den USB-Anschluss des Netzteils gesteckt. Nachdem Sie die Charge and Care verbunden haben, leuchtet die Stromversorgungs-LED  sofort auf und bleibt grün. Die Charge and Care ist jetzt gebrauchsfertig.

### Aufladen und Reinigen



Reinigen Sie das Hörgerät entsprechend der Reinigungsanleitung des Herstellers, um alle sichtbaren Rückstände zu entfernen. Bevor Sie das Hörgerät in die Ladestation legen, achten Sie darauf, dass es trocken ist. Wenn das Hörgerät korrekt in die Charge and Care eingelegt wurde, leuchtet die LED auf dem Hörgerät auf. Der Ladeprozess beginnt erst, nachdem das Hörgerät korrekt eingelegt wurde. Kontrollieren Sie dies deshalb immer, bevor Sie den Deckel schließen. Wenn das Hörgerät vollständig aufgeladen ist, leuchten die LED auf dem Hörgerät

grün auf. Bewegen Sie die Charge and Care niemals während der Benutzung und achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht bedeckt oder verstopft sind.


Schließen Sie den Deckel und drücken Sie auf die Start-Taste . Die blinkende LED-Anzeige  auf der Start-Taste wird weiß und die Charge and Care beginnt ihren 2,5-stündigen Reinigungszyklus. Das Reinigungsprogramm beginnt mit einem zehnminütigen UV-C-Reinigungszyklus gefolgt von einem 30 °C warmen Luftstrom. Das Reinigungsprogramm endet nach einem zweiten UV-C-Reinigungszyklus.

Wenn die Charge and Care während des UV-C-Reinigungszyklus geöffnet wird, schaltet sich das Gerät aus Sicherheitsgründen sofort aus. Der Reinigungs- und Aufladeprozess wird für fünf Minuten unterbrochen. Wenn die LED-Anzeige  auf der Start-Taste rot blinkt, schließen Sie den Deckel und die Charge and Care setzt den Reinigungs- und Aufladeprozess unmittelbar fort. Wenn der Deckel nicht innerhalb von 5 Minuten geschlossen wird, werden alle Zyklen beendet.

### Abschluss des Modus

Um die Charge and Care nach Gebrauch auszuschalten, trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung. Die Stromversorgungs-LED  leuchtet auf, bis der Netzstecker ausgezogen ist. Um den Reinigungs- und Aufladeprozess zu unterbrechen, öffnen Sie den Deckel länger als 5 Minuten oder ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Hörgerät mindestens fünf Minuten abkühlen, bevor Sie es herausnehmen. Nehmen Sie das Hörgerät mit einer Aufwärtsbewegung aus der Charge and Care  heraus.

### Auflademodus

Sie können das Hörgerät aufladen, ohne den Reinigungszyklus zu aktivieren. Verbinden Sie die Charge and Care mit der Stromversorgung. Legen Sie das Hörgerät in die Ladestation und schließen Sie den Deckel, ohne auf die Start-Taste zu drücken. Die LED-Anzeige auf der Start-Taste  blinkt während des gesamten Aufladevorgangs. Je nach Hörgerätetyp dauert es circa drei Stunden, bis das Hörgerät vollständig aufgeladen ist. Wenn die LED-Leuchten auf dem Hörgerät grün aufleuchten, ist das Gerät vollständig aufgeladen.

### Pflege der Charge and Care

Bevor Sie die Charge and Care reinigen, stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde. Wir empfehlen, das Gerät wöchentlich mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Direkter Wasserkontakt ist dabei zu vermeiden.

### Energieversorgung

Falls Sie ein Netzteil mit unter 1000mA verwenden, dauert der Aufladeprozess länger, auf wenn der Reinigungsprozess bereits abgeschlossen ist. Falls Sie ein Netzteil mit über 1000mA verwenden, begrenzt die Charge and Care die Stromversorgung auf 1000mA, um die Elektronik zu schützen.


Wenn das Netzteil nicht korrekt verbunden ist oder die tatsächliche Versorgungsspannung unter 500mA liegt, funktioniert die Charge and Care nicht.

### Fehlermodus

Wenn das Hörgerät korrekt an der Charge and Care angeschlossen ist, die Batterie des Hörgeräts jedoch vollständig leer ist, leuchtet die LED auf dem Hörgerät nicht sofort auf, sondern erst nach einiger Zeit.

Wenn ein falscher Hörgerätetyp in die Ladestation eingelegt wird und die Charge and Care einen elektrischen Kontakt herstellt, leuchtet keine der LED auf dem Hörgerät auf und das Hörgerät wird nicht aufgeladen.

Sollte das Netzteil defekt sein, leuchtet die LED-Anzeige  nicht auf.

Wenn die UV-C-Leuchte, das Gebläse oder die Heizelemente defekt sind, reagiert die LED-Anzeige auf der Start-Taste nicht,  wenn sie gedrückt wird.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, sollte dem Hersteller gemeldet werden.

**TECHNISCHE DATEN**

Modell	CAC-70S
Eingangsspannung	4,75 - 5,25 V
UV-C-Licht	Wellenlänge 254 nm
UV-C-Zeit	2 x 10 Minuten pro Zyklus
Erwärmungszeit	130 Minuten pro Zyklus
Gebrauchsbedingungen	Gebrauch in Innenräumen (IP21)
Betriebs- höhenbereich	0 m bis 2000 m
Betriebs- temperatur	5 °C - 40 °C
Betriebs- feuchtigkeit	10 % bis 70 %
Betriebs- umgebung	82 kPa - 106 kPa
Versorgungs- spannungs- schwankungen	Max. 10 %
Netzteil-Eingang	AC100- 240V~50/60Hz 0,6A
Netzteil-Anschluss	5,0V – 1000mA
Netzteilmodell	GA-0501000V

**TRANSPORT- UND LAGERBEDINGUNGEN**

Temperatur	-10 °C bis 50' °C
Feuchtigkeit, wenn nicht in Betrieb	0 % bis 70 %
Atmosphären- druck	50 kPa bis 106 kPa
Trocken halten	
Voraussichtliche Haltbarkeit	24 Monate
Entsorgung	An Sammelstellen für Elektroaltgeräte
Verschmutzungs- grad	Klasse II

## Specifications

- Product name: Charge and Care
- Model number: CAC-70S
- Compatible with AudioNova receiver in canal hearing aids, including AudioNova B-R, AudioNova B-RT, AudioNova DX, USB cable ④ and USB Power Adaptor. ⑤

## Instruction manual

The Charge and Care cleans and dries your hearing aids by a cycle of UV-C light and hot air flow. It can also charge your hearing aids. The Charge and Care kills over 99% of tested bacteria and fungus (plate count ISO 4833-1).

### Required power adaptor

To make good use of all the functionalities of the Charge and Care, it is necessary to use the supplied power adaptor or an equivalent USB certified medical power supply with the correct specifications. The delivered voltage should be between 4,75V and 5,25V and the current should be 1000mA, otherwise the Charge and Care may not work properly or malfunction.

Adapter input	AC 100-240V~ 50/60Hz 0,6A
Adapter output	5,0V – 1000mA


### Device setup

Please insert one end of the USB cable into the USB-C port of the Charge and Care. Insert the other end of the cable into the USB port of the power adapter. After connecting the Charge and Care, the Power LED indicator ① will light up directly and remain green. The Charge and Care is now ready for use.



### Charging and cleaning

Clean the hearing aids according to the manufacturer's cleaning instruction to remove all visible residue. Before placing the hearing aids in the cradles, make sure the hearing aid is dry. The LED on the hearing aid will light up when the hearing aid is positioned correctly in the Charge and Care. Only when this is done correctly the charging process will start, so check carefully before closing the lid. The LED's on the hearing aids will turn green when the hearing aid is fully charged. Don't move the Charge and Care during use and make sure the air vents stay free of blockages.


Close the lid and press the start button ②. The blinking LED indicator ② on the start button will turn white and the Charge and Care will begin its 2,5 hours cleaning cycle. The cleaning program starts with a ten minute UV-C cleaning cycle and continues with a hot airflow of 30°C. The cleaning program ends after a second cycle of UV-C cleaning.

If the Charge and Care is opened during the UV-C cleaning cycle, the UV-C light will turn off immediately for safety reasons. The cleaning and charging process will be on hold for 5 minutes. When the LED indicator  on the start button is blinking red, close the lid and the Charge and Care will continue the cleaning and charging process directly. When the lid is not closed within 5 minutes, all cycles will end.

#### Completion mode

To turn off the Charge and Care after completion it is needed to disconnect the power adapter from the power supply. The Power LED indicator  will stay on until disconnected from the power adapter. To interrupt the cleaning and charging process, open the lid for over 5 minutes or disconnect the power source. Let the hearing aids cool down for at least 5 minutes before taking them out. Take out the hearing aids with an upward motion to remove them from the Charge and Care .

#### Charging mode

It is possible to charge the hearing aid without using the cleaning cycle. Connect the Charge and Care to the power supply. Insert the (single) hearing aid in the charging cradle and close the lid without pressing the start button. The LED indicator on the start button  will blink during the entire charging session. Depending on the type of hearing aid, it will take approximately 3 hours to fully charge the hearing aid. When the LED lights on the hearing aids turn green they are fully charged.

#### Care of the Charge and Care

Before cleaning the Charge and Care, first disconnect it from the power supply. We recommend to clean it weekly by using moist wipes. Please avoid direct contact with water.

#### Power supply

If a power adapter is used with less than 1000mA charging will be slower, however the cleaning process will be completed. If a power adapter with more than 1000mA is used, the Charge and Care will limit the power supply to 1000mA to protect the electronics.


If the power adapter is not connected correctly or the effectively supplied current is below 500mA, the Charge and Care will stop working.

#### Failure mode

When the hearing aid is connected correctly to the Charge and Care, but the hearing aid battery is completely empty the LED on the hearing aid will not light up directly, this might take some time.

When a wrong type of hearing aid is placed in the charging cradle and the Charge and Care makes electrical contact, no LED at the hearing aids will light up and the hearing aid will not be charged.

When the power adapter is broken, the power LED indicator  will not light up.

When the UV-C light, fan or heating elements are broken, the LED indicator on the start button  will not respond when being pressed.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to the manufacturer.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model	CAC-705
Input	4,75 - 5,25 V
UV-C light	Wavelength 254 nm
UV-C time	2 x 10 minutes per cycle
Heating time	130 minutes per cycle
Working conditions	Indoor Use (IP21)
Operation altitude range	0 m up to 2000 meter
Operation temperature	5°C - 40°C (41° to 104° F)
Operation humidity	10% to 70%
Operation environment	82kPa - 106 kPa
Supply voltage fluctuations	Not more than 10%
Adapter input	AC100- 240V~50/60Hz 0,6A
Adapter output	5,0V – 1000mA
Adapter model	GA-0501000V

**TRANSPORT AND STORAGE CONDITIONS**

Temperature	-10°C to 50°C (14° to 122° F)
Humidity if not in use	0% to 70%
Atmospheric pressure	50kPa to 106kPa
Keep dry	
Expected shelf life	24 months
Dispose	At waste disposal sites intended for electronic waste.
Pollution degree	Class II

## Spécifications

- Nom du produit : Charge and Care
- Numéro de modèle : CAC-705
- Compatible avec les appareils auditifs intra-auriculaires AudioNova, y compris AudioNova B-R, AudioNova B-RT, AudioNova DX, câble USB 4 et adaptateur de courant USB. 5

## Mode d'emploi

Le Charge and Care nettoie et sèche vos appareils auditifs par un cycle de lumière UV-C et de flux d'air chaud. Il peut également les recharger. Le Charge and Care tue plus de 99 % des bactéries et des champignons testés (méthode de dénombrement des micro-organismes ISO 4833-1).

### Exigences de l'adaptateur électrique

Pour utiliser au mieux toutes les fonctionnalités du Charge and Care, il est nécessaire d'utiliser l'adaptateur de courant fourni ou un bloc d'alimentation médical certifié USB équivalent avec les spécifications correctes. La tension fournie doit être comprise entre 4,75 V et 5,25 V et le courant doit être de 1000 mA, sinon le Charge and Care risque de ne pas fonctionner correctement ou de tomber en panne.

Entrée de l'adaptateur	AC 100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Sortie de l'adaptateur	5,0 V – 1000 mA

### Configuration de l'appareil

Veillez insérer une extrémité du câble USB dans le port USB-C du Charge and Care. Insérez l'autre extrémité du câble dans le port USB de l'adaptateur électrique. Après avoir connecté le Charge and Care, le voyant d'alimentation 1 s'allume directement et reste vert. Le Charge and Care est maintenant prêt à être utilisé.

### Chargement et nettoyage

Nettoyez les appareils auditifs conformément aux instructions de nettoyage du fabricant afin d'éliminer tout résidu visible. Avant de placer les appareils auditifs dans les socles, assurez-vous qu'ils sont secs. Le voyant de l'appareil auditif s'allume lorsque celui-ci est correctement positionné dans le Charge and Care. Si l'appareil auditif est mal positionné, le processus de chargement ne démarrera pas. Vérifiez donc que tout est correctement installé avant de fermer le couvercle. Les voyants lumineux des appareils auditifs deviennent verts

lorsque les appareils sont entièrement chargés. Ne bougez pas le Charge and Care pendant son utilisation et assurez-vous que les aérations ne sont pas obstruées.

Fermez le couvercle et appuyez sur le bouton de démarrage 2. Le voyant clignotant 3 du bouton de démarrage devient blanc et le Charge and Care commence son cycle de nettoyage de 2,5 heures. Le programme de nettoyage commence par un cycle de nettoyage UV-C de dix minutes et se poursuit par un flux d'air chaud de 30 °C. Le programme de nettoyage se termine après un deuxième cycle de nettoyage UV-C.

Si le Charge and Care est ouvert pendant le cycle de nettoyage UV-C, la lampe UV-C s'éteint immédiatement pour des raisons de sécurité. Le processus de nettoyage et de chargement sera mis sur pause pendant 5 minutes. Lorsque le voyant 4 du bouton de démarrage clignote en rouge, fermez le couvercle et le Charge and Care reprendra immédiatement le processus de nettoyage et de chargement. Si le couvercle n'est pas refermé dans les 5 minutes, tous les cycles s'arrêteront.

### Mode Fin

À la fin, pour éteindre le Charge and Care, il est nécessaire de débrancher l'adaptateur de l'alimentation électrique. Le voyant d'alimentation ❶ restera allumé jusqu'à ce que l'adaptateur d'alimentation soit débranché. Pour interrompre le processus de nettoyage et de chargement, ouvrez le couvercle pendant plus de 5 minutes ou débranchez la source d'alimentation. Laissez les appareils auditifs refroidir pendant au moins 5 minutes avant de les sortir. Sortez les appareils auditifs en faisant un mouvement vers le haut pour les retirer du Charge and Care ❷.

### Mode Chargement

Il est possible de charger l'appareil auditif sans utiliser le cycle de nettoyage. Connectez le Charge and Care à l'alimentation électrique. Insérez l'appareil auditif (simple) dans le socle de chargement et fermez le couvercle sans appuyer sur le bouton de démarrage. Le voyant du bouton de démarrage ❷ clignote pendant toute la durée de la session de chargement. Selon le type d'appareil auditif, il faut environ 3 heures pour le charger complètement. Les appareils auditifs sont complètement chargés lorsque leurs voyants lumineux deviennent verts.

### Entretien du Charge and Care

Avant de nettoyer le Charge and Care, débranchez-le de l'alimentation électrique. Nous vous recommandons de le nettoyer chaque semaine à l'aide de lingettes humides. Veuillez éviter tout contact direct avec l'eau.

### Alimentation électrique

Si vous utilisez un adaptateur de moins de 1000 mA, le chargement sera plus lent, mais le processus de nettoyage sera mené à terme. Si vous utilisez un adaptateur de plus de 1000 mA, le Charge and Care limitera l'alimentation à 1000 mA pour protéger les composants électroniques.

Si l'adaptateur n'est pas correctement connecté ou si le courant fourni est inférieur à 500 mA, le Charge and Care cessera de fonctionner.

### Mode Défaillance

Lorsque l'appareil auditif est correctement connecté au Charge and Care, mais que sa batterie est complètement vide, le voyant de l'appareil auditif ne s'allumera pas directement. Il peut être nécessaire d'attendre un certain temps.

Si un mauvais type d'appareil auditif est placé dans le socle de chargement et que le Charge and Care établit un contact électrique, aucun voyant ne s'allume sur l'appareil auditif et celui-ci ne se recharge pas.

Si l'adaptateur secteur est défectueux, le voyant d'alimentation ❶ ne s'allume pas.

Si la lampe UV-C, le ventilateur ou les résistances sont défectueux, le voyant du bouton de démarrage ❷ ne répond pas lorsque l'on appuie dessus.

Tout incident grave survenu en rapport avec cet appareil doit être signalé au fabricant.





**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Modèle	CAC-705
Entrée	4,75 - 5,25 V
Lumière UV-C	Longueur d'onde 254 nm
Durée UV-C	2 x 10 minutes par cycle
Durée de chauffage	130 minutes par cycle
Conditions d'utilisation	Usage intérieur (IP21)
Gamme d'altitudes de fonctionnement	0 m à 2000 mètres
Température de fonctionnement	5°C - 40°C (41° à 104°F)
Humidité de fonctionnement	10 % à 70 %
Environnement d'exploitation	82 kPa - 106 kPa
Fluctuations de la tension d'alimentation	Pas plus de 10 %
Entrée de l'adaptateur	CA 100- 240 V~50/60 Hz 0,6 A
Sortie de l'adaptateur	5,0 V – 1000 mA
Modèle d'adaptateur	GA-0501000V

**CONDITIONS DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE**

Température	-10°C à 50°C (14° à 122°F)
Humidité en cas de non utilisation	0% à 70 %
Pression atmosphérique	50 kPa à 106 kPa
Maintenir sec	
Durée de conservation optimale	24 mois
Mettre au rebut	Dans des lieux d'élimination des déchets destinés aux déchets électroniques.
Niveau de pollution	Classe II

## Specifikációk

- Termék elnevezése: Charge and Care [Töltő és tisztító]
- Modellszám: CAC-70S
- Kompatibilis az AudioNova csatornás hallókészülékekkel, beleértve az AudioNova B-R, AudioNova B-RT és AudioNova DX készülékeket, az USB kábelt  és az USB hálózati adaptert. 

## Használati útmutató


A Charge and Care ciklikus UV-C fényvel és a meleg légáramlással tisztítja és szárítja a hallókészüléket. Fel is tudja tölteni a hallókészüléket. A Charge and Care a vizsgált baktériumok és gombák több mint 99%-át elpusztítja (összcírászám ISO 4833-1).

### Hálózati adapter követelmények

A Charge and Care valamennyi funkciójának megfelelő kihasználása érdekében a mellékelt hálózati adapter vagy ezzel egyenértékű, a helyes specifikációknak megfelelő, USB tanúsítvánnyal rendelkező egészségügyi áramforrás használata szükséges. A szállított feszültségnek 4,75 V és 5,25 V között kell lennie, az áramnak pedig 1000 mA-nek, ellenkező esetben a Charge and Care nem működik megfelelően vagy meghibásodik.

Adapter bemenet	AC 100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Adapter kimenet	5,0 V – 1000 mA



### A készülék beállítása


Kérjük, helyezze az USB kábel egyik végét a Charge and Care USB-C csatlakozójába. A kábel másik végét helyezze a tápegység USB csatlakozójába. A Charge and Care csatlakoztatását követően a bekapcsolást jelző LED kijelző  felgyullad és zölden világít. A Charge and Care használatra kész.

### Töltés és tisztítás



Tisztítsa a hallókészüléket a gyártó tisztítási utasításai szerint minden látható maradvány eltüntetésére érdekében. Mielőtt a hallókészüléket a tartóba helyezi, győződjön meg arról, hogy a készülék száraz. A hallókészüléken található LED kijelző kigyullad, amikor a hallókészülék a Charge and Care-ben helyesen került elhelyezésre. Csak akkor indul el a töltési folyamat, ha ez megfelelően megtörtént, ezért gondosan ellenőrizze, mielőtt lezárja a fedelet. Amikor a hallókészülék teljesen feltöltött állapotba kerül, a LED kijelző zöldre vált. Ne mozgassa a Charge and Care készüléket használat közben, és

ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek eltömődve.


Zárja le a fedelet és nyomja meg a start gombot . A villogó LED kijelző  a start gombon fehérre vált és a Charge and Care megkezdli a 2,5 órás tisztítási folyamatot. A tisztító program egy tízperces UV-C fény tisztítási folyamattal kezdődik, majd egy 30°C fokos meleg légáramlással folytatódik. A tisztító program a második UV-C fény tisztítási folyamat után ér véget.

Ha a Charge and Care az UV-C fény tisztítási folyamat alatt kinyitják, biztonsági okokból az UV-C fény azonnal kialszik. A tisztítási és töltési folyamat 5 percig szünetel. Ha a LED kijelző  a start gombon pirosan villog, zárja le a fedelet és a Charge and Care folytatja a tisztítási és töltési folyamatot. Ha a fedél nincs lezárva 5 percen belül, valamennyi folyamat leáll.

## Befejezés módja

A Charge and Care kikapcsolásához le kell választani a tápegységet az áramforrásról. A töltést jelző LED kijelző  égve marad az áramellátásról való leválasztásig. A tisztítási és töltési folyamat megszakításához nyissa ki a fedelet 5 percig vagy válassza le az áramforrást. Hagyja a hallókészüléket legalább 5 percig hűlni, mielőtt kiveszi. Vegye ki a hallókészüléket felfele irányuló mozdulattal a Charge and Care-ből .

## Töltési mód

A hallókészülék tisztítási folyamat nélkül is tölthető. Csatlakoztassa a Charge and Care-t az áramforráshoz. Helyezze hallókészülék pár egyikét a töltő tartójába, zárja le a fedelet anélkül, hogy megnyomná a start gombot. A start gombon lévő LED kijelző  a töltés teljes időtartama alatt villogni fog. A hallókészülék típusától függően a hallókészülék teljes feltöltése körülbelül 3 órát vesz igénybe. Amikor a hallókészüléken lévő LED kijelző zöldre vált, a hallókészülék teljesen feltöltött állapotban van.

## A Charge and Care ápolása

Mielőtt megtisztítja a Charge and Care-t, válassza le az áramforrásról. Javasoljuk a heti tisztítást, nedves törölkendővel. Kérjük, kerülje a vízzel való közvetlen érintkezést.

### Áramforrás

Ha a hálózati adapter teljesítménye kevesebb, mint 1000 mA, a töltési folyamat lassabb lesz, azonban a tisztítási folyamat végbemegy. Ha 1000 mA-nél nagyobb teljesítményű hálózati adaptert használ, a Charge and Care az elektronika védelme érdekében 1000 mA-re korlátozza a tápellátást.


Ha a tápegység nincs megfelelően csatlakoztatva vagy a ténylegesen szolgáltatott áram 500 mA alatti, a Charge and Care leáll.

### Hibamód

Ha a hallókészülék megfelelően csatlakoztatva van a Charge and Care-hez, de a hallókészülék akkumulátora teljesen kiürült, a hallókészüléken lévő LED kijelző nem gyullad fel, ez némi időt vehet igénybe.

Ha nem megfelelő hallókészüléket helyeznek a töltő tartójába és azzal a Charge and Care elektromos érintkezésbe lép, a hallókészüléken lévő LED kijelző nem villan fel, és a töltési folyamat nem indul el.

Ha a tápegység meghibásodik, a töltést jelző LED kijelző  nem gyullad fel.

Ha az UV-C fény, a ventilátor vagy a fűtőelemek hibásodnak meg, a start gombon lévő LED kijelző  nem reagál a megnyomásra.

A készülékkel kapcsolatban felmerülő súlyos incidenseket a gyártónak jelenteni kell.

**MŰSZAKI ADATOK**

Modell	CAC-705
Bemenet	4,75 – 5,25 V
UV-C fény	254 nm hullámhossz
UV-C idő	2 x 10 perc ciklusonként
Melegítési idő	130 perc ciklusonként
Működési feltételek	Beltéri használat (IP21)
Működési magasság tartomány	0 métertől 2000 méterig
Működési hőmérséklet	5°C – 40°C (41' – 104' F)
Működési páratartalom	10% – 70%
Működési környezet	82 kPa – 106 kPa
Tápfeszültség-ingadozás	10%-ot nem haladja meg
Adapter bemenet	AC 100-240 V~50/60 Hz 0,6 A
Adapter kimenet	5,0 V – 1000 mA
Adapter modell	GA-0501000 V

**SZÁLLÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI FELTÉTELEK**

Hőmérséklet	-10°C – 50°C (14' – 122°F)
Páratartalom használaton kívüli állapotban	0% – 70%
Légköri nyomás	50 kPa – 106 kPa
Tartsa szárazon	
Várható élettartam	24 hónap
Hulladékkezelés	Elektronikai hulladékok elhelyezésére szolgáló hulladéklerakó helyeken.
Szennyezettségi fok	II. osztály

## Specifiche

- Nome del prodotto: Charge and Care
- Numero del modello: CAC-70S
- Compatibile con gli apparecchi acustici canalari con ricevitore AudioNova, compresi AudioNova B-R, AudioNova B-RT, AudioNova DX, cavo USB ④ e adattatore di alimentazione USB. ⑤

## Manuale di istruzioni

Il Charge and Care pulisce e asciuga gli apparecchi acustici grazie a un ciclo di raggi UV-C e a un flusso di aria calda. Inoltre permette di ricaricare gli apparecchi acustici. Il Charge and Care uccide oltre il 99% dei batteri e funghi analizzati (colonie contate su una piastra ISO 4833-1).

### Requisiti dell'alimentatore

Per utilizzare tutte le funzionalità del Charge and Care modo ottimale, è necessario utilizzare l'adattatore di alimentazione fornito oppure un alimentatore USB medicale certificato con le specifiche corrette. La tensione erogata deve essere compresa tra i 4,75 V e i 5,25 V e la corrente deve essere da 1000 mA, altrimenti il Charge and Care potrebbe non funzionare correttamente.

Ingresso adattatore	AC 100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Uscita alimentatore	5,0 V – 1000 mA

### Installazione del dispositivo

Inserire un'estremità del cavo USB nella porta USB-C del Charge and Care e l'altra estremità nella porta USB dell'alimentatore. Dopo aver collegato il Charge and Care, l'indicatore LED di alimentazione ① si accenderà immediatamente ed emetterà una luce verde fissa. Ora il Charge and Care è pronto all'uso.

### Ricarica e pulizia

Pulire gli apparecchi acustici seguendo le istruzioni di pulizia del produttore per eliminare tutta la sporcizia visibile. Prima di collocare gli apparecchi acustici nella base, assicurarsi che siano asciutti. Il LED sull'apparecchio acustico si illumina quando questo è collocato in modo corretto nel Charge and Care. La ricarica inizia solo se questo passaggio è stato effettuato correttamente, pertanto controllare attentamente prima di chiudere il coperchio. Quando l'apparecchio acustico è completamente carico il LED

sull'apparecchio acustico emetterà una luce verde. Non spostare il Charge and Care durante l'uso e assicurarsi che le prese d'aria non siano ostruite.

Chiudere il coperchio e premere il pulsante di avvio ②. L'indicatore LED lampeggiante ② sul pulsante di avvio si illuminerà di bianco e il Charge and Care inizierà il ciclo di pulizia di 2,5 ore. Il programma di pulizia inizia con un ciclo di pulizia con raggi UV-C, per continuare poi con un flusso di aria calda a 30°C. Il programma di pulizia termina dopo un secondo ciclo di pulizia con raggi UV-C.

Se si apre il Charge and Care durante il ciclo di pulizia con i raggi UV-C, la luce UV-C si spegnerà immediatamente per motivi di sicurezza. I processi di pulizia e di ricarica verranno sospesi per 5 minuti. Quando l'indicatore LED ② sul pulsante di avvio lampeggia di rosso, chiudere il coperchio e il Charge and Care continuerà immediatamente i processi di pulizia e di ricarica. Se il coperchio non viene chiuso entro 5 minuti, termineranno tutti i cicli.

### Modalità di completamento

Per spegnere il Charge and Care dopo il completamento è necessario scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente. L'indicatore LED di alimentazione **1** rimarrà acceso finché non si scollega dall'alimentatore. Per interrompere il processo di pulizia e di ricarica, aprire il coperchio per oltre 5 minuti o scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione. Lasciar raffreddare gli apparecchi acustici per almeno 5 minuti prima di toglierli dal dispositivo. Per rimuoverli dal Charge and Care prendere gli apparecchi acustici e sollevarli **2**.

### Modalità di ricarica

È possibile ricaricare l'apparecchio acustico senza utilizzare il ciclo di pulizia. Collegare il Charge and Care all'alimentazione. Inserire l'apparecchio acustico (singolo) nella base di ricarica e chiudere il coperchio, senza premere il pulsante di avvio. L'indicatore LED sul pulsante di avvio **2** lampeggerà durante l'intera sessione di ricarica. In base al tipo di apparecchio acustico, saranno necessarie circa 3 ore per la ricarica completa dell'apparecchio acustico. Quando le luci LED sull'apparecchio acustico diventano verdi significa che è completamente carico.

### Manutenzione del Charge and Care

Prima di pulire il Charge and Care, scollegarlo dalla presa di alimentazione. Si consiglia di pulirlo una volta a settimana utilizzando delle salviette umidificate. Evitare il contatto diretto con l'acqua.

### Alimentatore

Se si utilizza un alimentatore che eroga meno di 1000 mA la ricarica sarà più lenta, ma il processo di pulizia verrà completato. Se si utilizza un alimentatore che eroga più di 1000 mA, il Charge and Care limiterà l'alimentazione a 1000mA per proteggere i componenti elettronici.

Se l'alimentatore non è collegato correttamente o se la corrente effettivamente fornita è inferiore a 500 mA, il Charge and Care smetterà di funzionare.

### Modalità di guasto

Quando l'apparecchio acustico è connesso correttamente al Charge and Care ma la batteria dell'apparecchio acustico è scarica, il LED sull'apparecchio acustico non si accenderà immediatamente, ma potrebbe impiegare del tempo.

Se nella base di ricarica si colloca un apparecchio acustico non compatibile

e lo si collega elettricamente al Charge and Care, i LED sull'apparecchio acustico non si accenderanno e l'apparecchio acustico non verrà ricaricato.

Quando l'alimentatore è rotto, l'indicatore LED di alimentazione **1** non si accende.

Quando la luce UV-C, il ventilatore o gli elementi per il riscaldamento sono rotti, l'indicatore LED sul pulsante di avvio **2** non risponderà quando viene premuto.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato al produttore.



**SPECIFICHE TECNICHE**

Modello	CAC-705
Ingresso	4,75 - 5,25 V
Luce UV-C	Lunghezza d'onda 254 nm
Tempo UV-C	2 volte 10 minuti per ciclo
Tempo di riscaldamento	130 minuti per ciclo
Condizioni di funzionamento	Utilizzo in ambienti interni (IP21)
Altitudine di funzionamento	da 0 m a un massimo di 2000 metri
Temperatura di funzionamento	5°C - 40°C (da 41° a 104° F)
Umidità di funzionamento	Dal 10% al 70%
Ambiente di funzionamento	82 kPa - 106 kPa
Variazioni della tensione di alimentazione	Non più del 10%
Ingresso adattatore	CA 100-240 V~50/60 Hz 0,6 A
Uscita alimentatore	5,0 V - 1000 mA
Modello adattatore	GA-0501000V

**CONDIZIONI DI TRASPORTO E STOCCAGGIO**

Temperatura	Da -10°C a 50°C (da 14° a 122° F)
Umidità se non in uso	Da 0% al 70%
Pressione atmosferica	Da 50 kPa a 106 kPa
Mantenere asciutto	
Durata utile prevista	24 mesi
Smaltimento	Presso i siti di smaltimento preposti per i rifiuti elettronici.
Grado di inquinamento	Classe II

## Specificaties

- Productnaam: Charge and Care
- Modelnummer: CAC-70S
- Compatibel met AudioNova-receiver in hoortoestellen voor in het oor, alsook met AudioNova B-R, AudioNova B-RT, AudioNova DX, USB-kabel  en USB-voedingsadapter. 

## Gebruiksaanwijzing


De Charge and Care reinigt en droogt uw hoortoestel door middel van UV-C-licht in combinatie met een hete luchtstroom. Ook laadt het apparaat uw hoortoestel op. De Charge and Care doodt meer dan 99% van de geteste bacteriën en schimmels (kiemgetal ISO 4833-1).

### Benodigde voedingsadapter

Om alle functionaliteiten van de Charge and Care te kunnen gebruiken, moet de meegeleverde voedingsadapter of een gelijkwaardige USB-gecertificeerde, medisch gekeurde voeding met de juiste specificaties worden gebruikt. De geleverde voltage moet tussen 4,75V en 5,25V liggen en de stroom moet 1000mA zijn, anders werkt de Charge and Care niet goed of gaat deze defect.

Adapteringang	AC 100-240V~ 50/60Hz 0,6A
Adapteruitgang	5,0V – 1000mA



### Apparaat gebruiken


Steek het ene uiteinde van de USB-kabel in de USB-C-poort van de Charge and Care. Steek het andere uiteinde van de kabel in de USB-poort van de voedingsadapter. Nadat de Charge and Care is aangesloten, gaat de Power LED-indicator  direct branden en blijft deze groen. De Charge and Care kan nu gebruikt worden.

### Opladen en reinigen

Reinig het hoortoestel volgens de reinigingsinstructies van de fabrikant om alle zichtbare vuilresten te verwijderen. Zorg ervoor dat het hoortoestel droog is voordat het op de oplader wordt aangesloten. Het LED-lampje op het hoortoestel gaat branden wanneer het hoortoestel correct op de Charge and Care is aangesloten. Het apparaat laadt alleen op als dit correct wordt gedaan, dus controleer nogmaals voordat u de deksel dicht doet. De LED-lampjes op het hoortoestel worden groen zodra

het hoortoestel volledig is opgeladen. Beweeg de Charge en Care niet tijdens gebruik en zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd raken.

Sluit de deksel en druk op de startknop . Het knipperende LED-lampje  op de startknop wordt dan wit en de Charge and Care met de 2,5 uur durende reiniging. Het reinigingsprogramma begint met een tien minuten durende UV-C reinigingscyclus, gevolgd door een hete luchtstroom van 30°C. Het reinigingsprogramma eindigt na een tweede UV-C-reiniging.

Als de Charge and Care wordt geopend tijdens de UV-C-reiniging, schakelt het UV-C-lampje om veiligheidsredenen onmiddellijk uit. Het reinigings- en oplaadproces stopt gedurende vijf minuten. Wanneer de LED-indicator  op de startknop rood knippert, sluit u de deksel waarna het reinigings- en oplaadproces direct weer van start gaat. Als de deksel niet binnen 5 minuten wordt gesloten, wordt de cyclus beëindigd.



## Afronden

Om de Charge and Care uit te schakelen nadat deze klaar is, moet de stroom van de voedingsadapter afgehaald worden. De Power LED-indicator  blijft aan totdat deze van de voedingsadapter is gehaald. Om het reinigings- en oplaadproces te pauzeren, opent u de deksel gedurende 5 minuten of haalt u het apparaat van de voedingsbron af. Laat het hoortoestel minimaal 5 minuten afkoelen, voordat u het eruit haalt. Haal het hoortoestel omhoog om het uit de Charge and Care te verwijderen .

## Opladen

Het hoortoestel kan ook worden opgeladen zonder de reinigingsfunctie te gebruiken. Sluit de Charge and Care aan op de voeding. Steek één oortje van het hoortoestel in het laadstation en sluit de deksel zonder op de startknop te drukken. De LED-indicator op de startknop  blijft tijdens de hele oplaadsessie knipperen. Afhankelijk van het type hoortoestel, duurt het ca. 3 uur om het hoortoestel volledig op te laden. Zodra de LED-lampjes op het hoortoestel groen worden, is het volledig opgeladen.

## Behandeling van de Charge and Care

Voordat u de Charge and Care gaat reinigen, moet u de stroom er afhalen. We adviseren de Charge and Care Box wekelijks met gebruik van een vochtig doekje te reinigen. Voorkom direct contact met water.

## Stroomvoorziening


Als een voedingsadapter van minder dan 1000mA wordt gebruikt, laadt het apparaat minder snel op maar wordt het wel volledig gereinigd. Als er een voedingsadapter van meer dan 1000mA wordt gebruikt, beperkt de Charge and Care de stroomvoorziening tot 1000mA ter bescherming van de elektronica.


Als de voedingsadapter niet correct is aangesloten of de stroom lager is dan 500mA, stopt de Charge and Care direct.

## Storing

Wanneer het hoortoestel correct op de Charge and Care is aangesloten, maar de batterij van het hoortoestel volledig leeg is, zal het LED-lampje op het hoortoestel niet direct oplichten. Dit kan enige tijd duren.

Wanneer een verkeerd hoortoestel in de oplader is geplaatst en de Charge and Care contact met de oplader heeft, gaat er geen LED-lampje op het hoortoestel branden en wordt het hoortoestel niet opgeladen.

Als de voedingsadapter defect is, gaat het Power LED-lampje  niet branden.

Wanneer de UV-C-lamp, ventilator of verwarmingselementen defect zijn, reageert de LED-indicator op de startknop  niet wanneer erop wordt gedrukt.

Ernstige incidenten in verband met dit apparaat moeten bij de fabrikant gemeld worden.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

Model	CAC-705
Ingang	4,75 - 5,25V
UV-C-licht	Golflengte 254 nm
UV-C-tijd	2 x 10 minuten per cyclus
Verwarmingstijd	130 minuten per cyclus
Werking	Voor gebruik binnen (IP21)
Werking hoogtebereik	0 meter tot 2000 meter
Bedrijfs-temperatuur	5°C - 40°C (41' tot 104°F)
Bedrijfs-vochtigheid	10% tot 70%
Bedrijfsomgeving	82kPa - 106kPa
Fluctuaties voedingsspanning	Niet meer dan 10%
Adapteringang	AC100-240V~50/60Hz 0,6A
Adapteruitgang	5,0V – 1000mA
Adaptermodel	GA-0501000V

**VERVOERS- EN OPSLAGVOORWAARDEN**

Temperatuur	-10°C tot 50°C (14' tot 122°F)
Vochtigheid indien niet in gebruik	0% tot 70%
Atmosferische druk	50kPa tot 106kPa
Droog bewaren	
Verwachte levensduur	24 maanden
Verwijderen	Bij een voor elektronisch afval bedoelde afvalstortplaats.
Vervuilingsgraad	Klasse II

## Specyfikacje

- Nazwa produktu: Ładowarka Charge and Care
- Numer modelu: CAC-70S
- Produkt kompatybilny z odbiornikiem AudioNova w kanałowych aparatach słuchowych, w tym AudioNova B-R, AudioNova B-RT, AudioNova DX, kablem USB 4 oraz zasilaczem USB. 5

## Instrukcja obsługi

Ładowarka Charge and Care czyści i suszy aparaty słuchowe w cyklu naświetlania UV-C i przepływu gorącego powietrza. Może także ładować aparaty słuchowe.

Ładowarka Charge and Care zabija ponad 99% badanych bakterii i grzybów (liczba drobnoustrojów wg ISO 4833-1).

### Wymagania dla zasilacza

Aby w pełni wykorzystać wszystkie funkcje ładowarki Charge and Care, należy używać dołączonego zasilacza lub analogicznego zasilacza USB certyfikowanego do zastosowań medycznych o odpowiednich parametrach. Dostarczane napięcie powinno wynosić od 4,75 V do 5,25 V, a zalecane natężenie to 1000 mA. W innym wypadku urządzenie może nie działać prawidłowo.

Prąd wejściowy zasilacza	AC 100-240 V~ 50/60 Hz 0,6 A
Prąd wyjściowy zasilacza	5,0 V – 1000 mA

### Konfiguracja urządzenia

Należy podłączyć jeden koniec kabla USB do portu USB-C ładowarki Charge and Care. Drugi koniec kabla należy podłączyć do portu USB zasilacza. Po podłączeniu ładowarki Charge and Care wskaźnik LED zasilania 1 zaświeci się na zielono. Ładowarka Charge and Care jest teraz gotowa do użycia.

### Ładowanie i czyszczenie



Należy wyczyścić aparat słuchowy zgodnie z instrukcją czyszczenia wydaną przez producenta, aby usunąć wszystkie widoczne zabrudzenia. Przed umieszczeniem aparatu słuchowego w stacji ładowania należy sprawdzić, czy jest on suchy. Po prawidłowym umieszczeniu aparatu słuchowego w ładowarce Charge and Care, dioda LED aparatu zaświeci się. Prawidłowe wykonanie tej czynności jest warunkiem rozpoczęcia procesu ładowania, dlatego przed zamknięciem pokrywy należy to dokładnie sprawdzić. Diody LED

na aparacie słuchowym zaświecą się na zielono po jego całkowitym naładowaniu. Nie należy przenosić ładowarki Charge and Care podczas użytkowania. Należy zadbać, by otwory wentylacyjne nie były zablokowane.


Należy zamknąć pokrywę i nacisnąć przycisk START 2. Migający wskaźnik LED 3 na przycisku START zmieni kolor na biały, a ładowarka Charge and Care rozpocznie cykl czyszczenia trwający 2,5 godziny. Program czyszczenia rozpoczyna się 10-minutowym cyklem czyszczenia UV-C, po czym następuje nawiew powietrza o temperaturze 30°C. Program czyszczenia kończy się po drugim cyklu czyszczenia UV-C.

Jeśli podczas cyklu czyszczenia UV-C ładowarka Charge and Care zostanie otwarta, ze względów bezpieczeństwa lampa UV-C natychmiast się wyłączy. Proces czyszczenia i ładowania zostanie wstrzymany na 5 minut. Gdy wskaźnik LED 3 na przycisku START miga na czerwono, należy zamknąć pokrywę, a ładowarka Charge and Care wznowi proces czyszczenia i ładowania. Jeśli pokrywa nie zostanie zamknięta w ciągu 5 minut, wszystkie cykle zostaną zakończone.

### Tryb zakończenia pracy

Aby wyłączyć ładowarkę Charge and Care po zakończeniu pracy, należy odłączyć zasilacz od źródła zasilania. Wskaźnik LED zasilania  pozostanie włączony do momentu odłączenia od zasilacza. Aby przerwać proces czyszczenia i ładowania, należy otworzyć pokrywę na więcej niż 5 minut lub odłączyć źródło zasilania. Przed wyjęciem aparatu słuchowego należy odczekać co najmniej 5 minut, aż ostygnie. Aparaty słuchowe należy wyjmować z ładowarki Charge and Care  ruchem do góry.

### Tryb ładowania

Możliwe jest ładowanie aparatu słuchowego bez włączania cyklu czyszczenia. Należy podłączyć ładowarkę Charge and Care do źródła zasilania. Należy umieścić aparat słuchowy (jeden) w stacji ładowania i zamknąć pokrywę bez naciskania przycisku START. Wskaźnik LED na przycisku START  będzie migać przez całą sesję ładowania. W zależności od typu aparatu słuchowego pełne naładowanie trwa około 3 godzin. Diody LED na aparatach słuchowych zaświecą się na zielono, gdy będą one w pełni naładowane.

### Konserwacja ładowarki Charge and Care

Przed czyszczeniem ładowarki Charge and Care należy odłączyć ją od źródła zasilania. Zaleca się cotygodniowe czyszczenie przy użyciu wilgotnych ściereczek. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z wodą.

### Zasilanie


W przypadku zastosowania zasilacza o natężeniu poniżej 1000 mA ładowanie będzie odbywało się wolniej, ale proces czyszczenia zostanie wykonany. W przypadku zastosowania zasilacza o natężeniu powyżej 1000 mA ładowarka Charge and Care ograniczy zasilanie do 1000 mA w celu ochrony elementów elektronicznych.


Jeśli zasilacz nie zostanie prawidłowo podłączony lub jeśli efektywne zasilanie będzie mniejsze niż 500 mA, ładowarka Charge and Care przestanie działać.

### Tryb awaryjny

Jeśli aparat słuchowy jest prawidłowo podłączony do ładowarki Charge and Care, ale jego akumulator jest całkowicie rozładowany, dioda LED na aparacie słuchowym nie zaświeci się natychmiast, lecz może to zająć trochę czasu.

Jeśli w stacji ładowania zostanie umieszczony aparat słuchowy niewłaściwego typu, a w ładowarce Charge and Care dojdzie do kontaktu elektrycznego, na aparacie słuchowym nie zaświeci się dioda LED i nie zostanie on naładowany.

W przypadku uszkodzenia zasilacza wskaźnik LED zasilania  nie zaświeci się.

W przypadku uszkodzenia lampy UV-C, wentylatora lub elementów grzejnych, wskaźnik LED na przycisku START  nie zareaguje po naciśnięciu.

Wszelkie poważne incydenty związane z urządzeniem należy zgłaszać producentowi.



**DANE TECHNICZNE**

Model	CAC-705
Wejście	4,75 – 5,25 V
Lampa UV-C	Długość fali 254 nm
Czas naświetlania UV-C	2 x 10 minut na cykl
Czas nagrzewania	130 minut na cykl
Warunki pracy	Do użytku w pomieszczeniach (IP21)
Zakres wysokości pracy	od 0 m do 2000 m
Temperatura pracy	5°C - 40°C (od 41°F do 104°F)
Wilgotność podczas pracy	od 10% do 70%
Środowisko pracy	82 kPa - 106 kPa
Wahania napięcia zasilania	Nie więcej niż 10%
Prąd wejściowy zasilacza	AC 100-240 V~50/60 Hz 0,6 A
Prąd wyjściowy zasilacza	5,0 V – 1000 mA
Model zasilacza	GA-0501000 V

**WARUNKI TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA**

Temperatura	od -10°C do 50°C (od 14°F do 122°F)
Wilgotność poza okresem użytkowania	od 0% do 70%
Ciśnienie atmosferyczne	od 50 kPa do 106 kPa
Przechowywać w suchym miejscu	
Oczekiwany okres przydatności	24 miesiące
Utylizacja	Na składowiskach przeznaczonych dla odpadów elektronicznych.
Stopień zanieczyszczenia	Klasa II

## Especificações

- Nome do produto: Charge and Care
- Número do modelo: CAC-705
- Compatível com o recetor AudioNova em aparelhos auditivos de canal, incluindo AudioNova B-R, AudioNova B-RT, AudioNova DX, cabo USB  e o Adaptador de Alimentação USB. 

## Manual de instruções


O Charge and Care limpa e seca os seus aparelhos auditivos através de um ciclo de luz UV-C e fluxo de ar quente. Pode também carregar os seus aparelhos auditivos. O Charge and Care mata mais de 99% das bactérias e fungos testados (contagem em placa ISO 4833-1).

### Adaptador de alimentação requerido

Para fazer bom uso de todas as funcionalidades do Charge and Care, é necessário utilizar o adaptador de alimentação fornecido ou uma fonte de alimentação USB médica certificada equivalente e com as especificações corretas. A tensão fornecida deve estar entre 4,75V e 5,25V e a corrente deve ser de 1000mA, caso contrário, o Charge and Care poderá não funcionar corretamente ou sofrer uma avaria.

Entrada do adaptador	AC 100-240V~ 50/60Hz 0,6A
Saída do adaptador	5,0V – 1000mA



### Instalação do dispositivo


Por favor, insira uma extremidade do cabo USB na porta USB-C do Charge and Care. Insira a outra extremidade do cabo na porta USB do adaptador de alimentação. Depois de conectar o Charge and Care, o indicador de potência LED  acenderá imediatamente e permanecerá verde. O Charge and Care está agora pronto a ser utilizado.

### Carregamento e limpeza



Limpe os aparelhos auditivos de acordo com as instruções de limpeza do fabricante, de forma a remover todos os resíduos visíveis. Antes de colocar os aparelhos auditivos nos berços, certifique-se de que o aparelho auditivo está seco. O LED no aparelho auditivo acender-se-á quando o aparelho auditivo for posicionado corretamente no Charge and Care. O processo de carga apenas se iniciará quando tal for feito corretamente, por isso, verifique cuidadosamente se está bem

posicionado antes de fechar a tampa. Os LEDs nos aparelhos auditivos ficarão verdes quando o aparelho auditivo estiver completamente carregado. Não mova o Charge and Care durante a sua utilização e certifique-se de que as aberturas de ar estão livres de bloqueios.


Feche a tampa e carregue no botão de iniciar . O indicador LED intermitente  no botão de iniciar ficará branco e o Charge and Care iniciará o seu ciclo de limpeza de 2,5 horas. O programa de limpeza começa com um ciclo de limpeza UV-C de dez minutos e continua com um fluxo de ar quente de 30° C. O programa de limpeza termina após um segundo ciclo de limpeza UV-C.

Se o Charge and Care for aberto durante o ciclo de limpeza UV-C, a luz UV-C desliga-se imediatamente, por razões de segurança. O processo de limpeza e carregamento ficará em espera durante 5 minutos. Quando o indicador LED  no botão de iniciar estiver a piscar a vermelho, feche a tampa e o Charge and Care continuará o processo de limpeza e carregamento imediatamente. Quando a tampa não é fechada no espaço de 5 minutos, todos os ciclos são concluídos.

### Modo de conclusão

Para desligar o Charge and Care após a conclusão, é necessário desligar o adaptador de energia da fonte de alimentação. O indicador de potência LED  permanecerá ligado até ser desligado do adaptador de corrente. Para interromper o processo de limpeza e carregamento, abra a tampa durante mais de 5 minutos ou desligue-o da fonte de alimentação. Deixar arrefecer os aparelhos auditivos durante, pelo menos, 5 minutos antes de os retirar. Para retirar os aparelhos auditivos do Charge and Care, faça-o com um movimento ascendente .

### Modo de carregamento

É possível carregar o aparelho auditivo sem utilizar o ciclo de limpeza. Conecte o Charge and Care à sua fonte de alimentação. Insira o (único) aparelho auditivo no berço de carregamento e feche a tampa sem carregar o botão de iniciar. O indicador LED no botão de iniciar  irá piscar durante toda a sessão de carregamento. Dependendo do tipo de aparelho auditivo, serão necessárias aproximadamente 3 horas para carregar o aparelho auditivo na sua totalidade. Quando as luzes LED nos aparelhos auditivos ficam verdes, significa que estão totalmente carregados.

### Cuidados a ter com o Charge and Care

Antes de limpar o Charge and Care, primeiro desligue-o da sua fonte de alimentação. Recomendamos a sua limpeza semanal, utilizando toalhetes húmidos. Por favor, evite o contacto direto com a água.

### Fonte de alimentação


Se for utilizado um adaptador de energia inferior a 1000mA, o carregamento será mais lento, contudo, o processo de limpeza será concluído. Se for utilizado um adaptador de energia superior a 1000mA, o Charge and Care limitará a alimentação de energia a 1000mA para proteger os componentes eletrónicos.


Se o adaptador de energia não estiver conectado corretamente ou se a corrente efetivamente fornecida for inferior a 500mA, o Charge and Care deixará de funcionar.

### Modo de falha

Quando o aparelho auditivo é conectado corretamente ao Charge and Care, mas a pilha do aparelho auditivo está completamente descarregada, o LED no aparelho auditivo não acende imediatamente, podendo isto demorar algum tempo.

Quando um tipo errado de aparelho auditivo é colocado no berço de carregamento e o Charge and Care estabelece contacto elétrico, nenhum LED no aparelho auditivo se acende e o aparelho auditivo não é carregado.

Quando o adaptador de energia está avariado, o indicador de potência LED  não se acende.

Quando a luz UV-C, o ventilador ou os elementos de aquecimento estiverem partidos, o indicador LED no botão de iniciar  não responderá quando for premido.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido com este dispositivo deve ser comunicado ao fabricante.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Modelo	CAC-705
Entrada	4,75 - 5,25 V
Luz UV-C	Comprimento de onda 254 nm
Tempo UV-C	2 x 10 minutos por ciclo
Tempo de aquecimento	130 minutos por ciclo
Condições de funcionamento	Utilização em interiores (IP21)
Intervalo de altitude de funcionamento	0 m até 2000 m
Temperatura de funcionamento	5°C - 40°C (41' a 104' F)
Humidade de funcionamento	10% a 70%
Ambiente de funcionamento	82kPa - 106 kPa
Flutuações da tensão de alimentação	Inferior a 10%
Entrada do adaptador	AC100-240V~50/60Hz 0,6A
Saída do adaptador	5,0V - 1000mA
Modelo do adaptador	GA-0501000V

**CONDIÇÕES DE TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO**

Temperatura	-10°C a 50°C (14' a 122' F)
Humidade quando não está em funcionamento	0% a 70%
Pressão atmosférica	50kPa a 106kPa
Manter seco	
Vida útil prevista	24 meses
Eliminação	Em locais de eliminação de resíduos destinados a resíduos eletrónicos.
Grau de poluição	Classe II



## Standards and regulations

The Charge and Care conforms to the following standards and regulations:

### EU REGULATION

- EU 62/2011 RoHS
- EU 1907/2006 REACH
- EU 19/2012 WEEE
- EU 745/2017 MDR

### US REGULATION

- 21 CFR Part 807
- 21 CFR Part 820
- 21 CFR Part 801
- 21 CFR Part 803

---

### HARMONIZED STANDARDS

- EN 60601-1:2006+A1:2013+A11:2011+A12:2014+C1:2007+C2:2007+A2:2021
- EN 60601-1-2:2015+A1:2021
- EN 60601-1-6:2010+A1:2013+A2:2020
- EN 60601-1-11:2015+A1:2020
- IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020
- IEC 60601-1-2:2014+A1:2020
- IEC 60601-1-6:2010+A1:2013+A2:2020
- IEC 60601-1-11:2015+A1:2020
- IEC 62304:2006+A1:2015
- EN 62304:2006+A1:2015
- ISO 15858:2016
- EN ISO 14971:2019+A11:2021
- EN ISO 20417:2021 (Cor. 2021-12)
- NEN EN ISO 15223-1:2021
- ISO 13485:2016







**WAKE UP INTERNATIONAL B.V.**

BERGWEG 49, 3707 AA ZEIST

THE NETHERLANDS +31(0)30697 32 40



Version 1